

Bruxelles, 13. listopada 2026.
(OR. en)

14436/26

CONOP 70
CFSP/PESC 1657
COARM 191

ISHOD POSTUPAKA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Delegacije
Predmet:	Zaključci Vijeća o Sedmoj revizijskoj konferenciji Konvencije o određenom konvencionalnom oružju

Za delegacije se u prilogu nalaze Zaključci Vijeća o Sedmoj revizijskoj konferenciji Konvencije o zabrani ili ograničavanju uporabe određenog konvencionalnog oružja s pretjeranim traumatskim učinkom ili djelovanjem bez obzira na cilj, kako ih je odobrilo Vijeće (vanjski poslovi) na 4201. sastanku održanom 12. listopada 2026.

ZAKLJUČAKA VIJEĆA

**O SEDMOJ REVIZIJSKOJ KONFERENCIJI KONVENCIJE O ZABRANI ILI
OGRANIČAVANJU UPORABE ODREĐENOG KONVENCIONALNOG ORUŽJA S
PRETJERANIM TRAUMATSKIM UČINKOM ILI DJELOVANJEM BEZ OBZIRA NA
CILJ („KONVENCIJA”)**

1. Vijeće pozdravlja predstojeću Sedmu revizijsku konferenciju Konvencije o zabrani ili ograničavanju uporabe određenog konvencionalnog oružja s pretjeranim traumatskim učinkom ili djelovanjem bez obzira na cilj („Konvencija”), koja će se održati od 16. do 20. studenoga 2026. u Ženevi. Europska unija u potpunosti je predana konstruktivnom doprinosu uspješnom ishodu Sedme revizijske konferencije Konvencije. Vijeće cijeni ponudu Švicarske da predsjedava Revizijskom konferencijom Konvencije i ponovno potvrđuje svoju spremnost da podupre predsjedništvo tijekom Revizijske konferencije.
2. Revizijska konferencija održat će se u kontekstu pogoršanja globalnog sigurnosnog okruženja, uključujući sveobuhvatni rat visokog intenziteta na granicama Europske unije, kao i brz napredak u području novih tehnologija koji zahtijeva pozornost i odgovore. U tom kontekstu Revizijska konferencija pruža priliku za hitno jačanje napora za bolju provedbu Konvencije. Prioritet Revizijske konferencije trebao bi biti osiguravanje očuvanja i daljnjeg jačanja djelotvornosti Konvencije u budućnosti, među ostalim održavanjem prilagodljivosti Konvencije novim dostignućima i tehnologijama u nastajanju.
3. Vijeće podsjeća da su Konvencija i njezini protokoli ključni instrumenti i sastavni dio međunarodnog humanitarnog prava. Sve raširenija uporaba određenog konvencionalnog oružja protiv civilnog stanovništva i infrastrukture nanosi zabrinjavajuću humanitarnu štetu, osobito u urbanim sredinama, te zahtijeva hitan odgovor. Vijeće podsjeća na obvezu poštovanja i osiguravanja poštovanja međunarodnog humanitarnog prava u svim okolnostima. Vijeće ponovno ističe predanost EU-a i njegovih država članica poštovanju i potpunom uvažavanju međunarodnog humanitarnog prava, kao i daljnjem potpunom uvažavanju smjernica EU-a o promicanju poštovanja međunarodnog humanitarnog prava.
4. Vijeće naglašava da je Konvencija jedinstven međunarodni forum koji okuplja diplomatsko, pravno i vojno stručno znanje te prikladan forum za odgovor na ubrzani razvoj u području tehnologije oružja, čime se njezinim mandatom doprinosi sprečavanju i smanjenju patnje i civila i boraca.

5. Vijeće podsjeća na izazove koje predstavlja oružje za koje se smatra da ima pretjeran traumatski učinak ili djelovanje bez obzira na cilj te na ulogu Konvencije u njihovu rješavanju donošenjem ograničenja uporabe ili zabrane određenog oružja.
6. Vijeće naglašava važnost univerzalizacije Konvencije i njezinih protokola te podsjeća na napore EU-a u tom pogledu. S ciljem jačanja snage i učinkovitosti Konvencije i njezinih protokola, Vijeće potiče sve države koje to još nisu učinile da se bez daljnje odgode pridruže Konvenciji i njezinim protokolima.
7. Vijeće naglašava važnost uključivih rasprava o Konvenciji, pri čemu bi aktivno sudjelovanje svih dionika i tehničko stručno znanje promatrača imali ključnu ulogu u proširenju opsega rasprave o Konvenciji i osiguravanju sveobuhvatnog razumijevanja složenih pitanja koja se razmatraju. Vijeće naglašava ključnu ulogu civilnog društva u tom pogledu.
8. Vijeće naglašava važnost transparentnosti i izgradnje povjerenja u provedbu Konvencije i njezinih protokola te potiče visoke ugovorne stranke da provedu svoje pravne i tehničke obveze, kao i nacionalne obveze izvješćivanja, da poboljšaju učestalost i kvalitetu svojeg nacionalnog izvješćivanja te da se uključe u daljnju raspravu o nacionalnoj provedbi.
9. Vijeće pozdravlja rad Skupine vladinih stručnjaka (GGE) na tehnologijama u nastajanju u području smrtonosnih autonomnih oružanih sustava (LAWS). Vijeće pozdravlja konsenzus koji je postigla skupina GGE o nizu elemenata instrumenta, ne dovodeći u pitanje njegovu prirodu, i o drugim mogućim mjerama. Ohrabrujuće je vidjeti dogovor o definiranju; primjeni načela i zahtjeva međunarodnog humanitarnog prava i potrebi da se osigura poštovanje tih načela i zahtjeva; elementima povezanim s posebnim zabranama, zahtjevima i mjerama za umanjivanje rizika, osobito onima koji se odnose na ljudski element; te odgovornosti. Sve to mora biti temelj budućeg mandata.
10. Jedanaest vodećih načela i dogovor koji je sada postignut o skupu elemenata instrumenta i drugim mogućim mjerama predstavljaju važne ključne etape. Oni su dovoljna osnova za uspostavu operativnog i pravnog okvira upravljanja. Vijeće zahvaljuje predsjedniku, veleposlaniku Kraljevine Nizozemske In den Bosch, na izvrsnom vođenju skupine GGE LAWS u posljednje tri godine.
11. Vijeće naglašava da je Konvencija relevantan međunarodni forum o LAWS-u i očekuje da će se na Revizijskoj konferenciji 2026. donijeti ambiciozan pregovarački mandat za GGE kako bi se nastavio rad na instrumentu, ne dovodeći u pitanje njegovu prirodu, na temelju skupa elemenata instrumenta i drugih mogućih mjera formuliranih u najnovijem izvješću GGE LAWS-a i drugih ishoda procesa GGE-a.
12. Vijeće naglašava da se ključni zahtjev u pogledu kontrole i ljudske prosudbe mora zadržati tijekom cijelog životnog ciklusa smrtonosnih autonomnih oružanih sustava. Nadalje, odgovornost se ne može prenijeti na strojeve, stoga se mora osigurati ljudska odgovornost za odluke o uporabi sile kako bi se poštovala usklađenost s međunarodnim pravom, osobito međunarodnim humanitarnim pravom.

13. Vijeće podsjeća na svoju potporu dvostupanjskom pristupu u kojem se navodi zabrana smrtonosnih autonomnih oružanih sustava koji se ne mogu koristiti u skladu sa zahtjevima i načelima međunarodnog prava, osobito međunarodnog humanitarnog prava, i regulacija drugih smrtonosnih autonomnih oružanih sustava.
14. Vijeće sa zanimanjem očekuje daljnji rad na osiguravanju snažne operativne provedbe dogovorenih elemenata. Nadalje, Vijeće naglašava da je važno razmotriti i potrebu za pravnim preispitivanjem LAWS-a i pravnom procjenom u slučaju znatnih izmjena značajki LAWS-a.
15. Kad je riječ o izmijenjenom Protokolu II., Vijeće izražava zabrinutost zbog kontinuirane uporabe mina, mina iznenađenja i drugih naprava koje uzrokuju ljudsku patnju i štetu, uključujući kontinuirani, ozbiljan globalni učinak improviziranih eksplozivnih naprava (IED-ova) te njihovu neselektivnu uporabu i učinke, osobito počinjenje terorističkih djela i uporaba IED-ova od strane nedržavnih aktera. Sve veća uporaba IED-ova protiv civilnog stanovništva, infrastrukture i objekata, uključujući zdravstvene sustave, nanosi zabrinjavajuću humanitarnu štetu, osobito u urbanim sredinama, te zahtijeva hitan odgovor. Vijeće naglašava da su potrebni naponi za poboljšanje prevencije, pripravnosti i odgovora kako bi se odgovorilo na globalnu prijetnju te da je potrebna koordinacija na nacionalnoj, regionalnoj i međunarodnoj razini. U tom pogledu Vijeće ponovno ističe svoju dugotrajnu potporu nacionalnim naporima za izgradnju kapaciteta i humanitarnim operacijama razminiranja diljem svijeta kako bi se odgovorilo na prijetnju koju predstavljaju improvizirane eksplozivne naprave.
16. Vijeće naglašava potrebu za aktivnim uključivanjem privatnog sektora, osobito proizvođača i distributera prekursorskih materijala za proizvodnju IED-ova, kako bi se spriječilo njihovo preusmjeravanje neovlaštenim krajnjim korisnicima. Vijeće naglašava važnost snažnih nacionalnih mjera za sprečavanje i zaustavljanje preusmjeravanja oružja i prekursora za eksploziv terorističkim akterima.
17. Vijeće ističe humanitaran učinak i teške posljedice na društveni i gospodarski razvoj prouzročene nasumičnom i prekomjernom uporabom mina koje nisu protupješačke mine. Vijeće prepoznaje da su mine koje nisu protupješačke mine legitimno oružje, ali stranke su istodobno obvezne osigurati da se to oružje upotrebljava u skladu s međunarodnim humanitarnim pravom kako bi zaštitile civile od njegovih posljedica, među ostalim uz poduzimanje svih mogućih mjera opreza. Vijeće poziva visoke ugovorne stranke da dodatno rasprave o tome kako osigurati usklađenost s izmijenjenim Protokolom II., među ostalim u pogledu mina koje nisu protupješačke mine, te poziva da mine koje nisu protupješačke mine ostanu na dnevnom redu Konvencije kako bi se osiguralo da visoke ugovorne stranke mogu nastaviti razmatrati to pitanje na konstruktivan i transparentan način.
18. U vezi s Protokolom III. Vijeće izražava zabrinutost i osuđuje povećanu uporabu zapaljivog oružja protiv civila ili vojnih ciljeva smještenih unutar područja koncentracije civila, pri čemu neselektivna uporaba tog oružja uzrokuje okrutne posljedice i neprihvatljivu patnju.
19. Vijeće duboko žali zbog toga što su pitanja iz Protokola III. uklonjena s dnevnog reda Konvencije i traži da se ona vrate jer bi se trebala održati strukturirana rasprava o provedbi Konvencije i svim njezinim protokolima.

20. U vezi s Protokolom V. Vijeće podsjeća da su eksplozivni ostaci rata i dalje naslijeđena prijetnja od oružanog sukoba koja predstavlja trajnu opasnost za civile, uključujući djecu, dugo nakon prestanka neprijateljstava. Vijeće naglašava da eksplozivni ostaci rata znatno odgađaju napore za obnovu i ometaju socioekonomski razvoj te ističe ozbiljne negativne posljedice koje oni imaju na okoliš.
21. Posljednjih godina u svijetu je ponovno porasla uporaba različitih vrsta mina, uključujući protupješačke mine, kazetno streljivo i drugo eksplozivno oružje, osobito zbog agresivnog rata Rusije protiv Ukrajine. Vijeće je i dalje odlučno poštovati relevantne konvencije i međunarodno humanitarno pravo kako bi se očuvao okvir kolektivne sigurnosti čija su oni okosnica.
22. Vijeće ponovno potvrđuje predanost EU-a nastavku pružanja trajne i kontinuirane potpore operacijama razminiranja, informiranju o rizicima i pomoći žrtvama kako bi se ostvarile konkretne koristi za zajednice na pogođenim područjima te stvorile nove mogućnosti za rast i stabilnost.
23. Vijeće podsjeća da neopravdan i nezakonit agresivni rat Rusije protiv Ukrajine predstavlja očito kršenje međunarodnog prava, uključujući Povelju UN-a i međunarodno humanitarno pravo, kao i obveze Rusije u sklopu Konvencije o određenom konvencionalnom oružju i nekoliko njezinih protokola, ali i humanitarnu katastrofu za Ukrajinu i njezin narod.
24. Kad je riječ o administrativnim, financijskim i organizacijskim pitanjima, i dalje je nužno da visoke ugovorne stranke u cijelosti i pravodobno plaćaju godišnje doprinose kako bi se osiguralo učinkovito funkcioniranje Konvencije i njezinih protokola, kao i rad odjela za potporu provedbi. Vijeće stoga poziva sve visoke ugovorne stranke da pravodobno ispunjavaju svoje financijske obveze te da pravodobno i u cijelosti plaćaju obvezne doprinose. Kad je riječ o upravljanju Konvencijom i njezinim protokolima te njihovoj provedbi, Vijeće potiče Ujedinjene narode da osiguraju učinkovitu i djelotvornu provedbu Konvencije.
25. Vijeće želi ponovno istaknuti svoju predanost uključivanju rodne perspektive u sve napore za razoružanje, neširenje oružja i nadzor naoružanja u skladu s Rezolucijom 1325 Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda i povezanim rezolucijama, među ostalim promicanjem potpunog, ravnopravnog i smislenog sudjelovanja žena u Konvenciji.
26. Naposljetku, Vijeće želi podsjetiti da je Odlukom Vijeća (ZVSP) 2025/2322 od 13. studenoga 2025. obnovilo svoju financijsku potporu odjelu za potporu provedbi Konvencije za 1,3 milijuna EUR tijekom tri godine. To se nadovezuje na prethodna financijska sredstva EU-a za Konvenciju i ima za cilj jačanje kapaciteta država za poboljšanje zaštite civila i ublažavanje učinka konvencionalnih oružanih tehnologija i oružanih tehnologija u nastajanju. Ta odluka svjedoči o važnosti koju Unija pridaje multilateralizmu, svjetskom poretku utemeljenom na pravilima i međunarodnom pravu, kao i važnosti koju pridaje snažnoj provedbi ciljeva Konvencije.
-